



Ss. Peter & Paul Orthodox Church

A parish of the Orthodox Church in America

Rectory: 98 W. 28th Street, Bayonne, N.J. 07002

Telephone: (201) 436-3244

Rector: V. Rev. W. Sophrony Royer

Choir Director: Mr. Yuriy Galkin

AUGUST 18, 2024 / 8TH SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 7)

RESURRECTIONAL TROPARION IN TONE SEVEN

By Thy Cross Thou didst destroy death. / To the thief Thou didst open Paradise. / For the Myrrh-bearers Thou didst change weeping into joy, / and Thou didst command Thy disciples, O Christ God, / to proclaim that Thou art risen, // granting the world great mercy.

FESTAL TROPARION IN TONE ONE

In giving birth thou didst preserve thy virginity. / In falling asleep thou didst not forsake the world, O Theotokos. / Thou wast translated to life, O Mother of Life, // and by thy prayers thou dost deliver our souls from death.

TROPARION OF MARTYRS FLORUS & LAURUS IN TONE FOUR

Let us praise as is meet, O faithful, / the most comely, radiant and divinely wise martyrs: / Most blessed Florus and all-venerable Laurus, / who proclaimed to all the uncreated Trinity. / Suffering unto bloodshed, / they were adorned with brilliant crowns. // Entreat Christ our God to save our souls!

- *Choir sings troparion of Apostles Peter & Paul*
- *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

RESURRECTIONAL KONTAKION IN TONE SEVEN

The dominion of death can no longer hold men captive, / for Christ descended, shattering and destroying its powers. / Hell is bound, while the Prophets rejoice and cry: / “The Savior has come to those in faith; // enter, you faithful, into the Resurrection!”

- *Now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

FESTAL KONTAKION IN TONE TWO

Neither the tomb, nor death, could hold the Theotokos, / who is constant in prayer and our firm hope in her intercessions. / For being the Mother of Life, // she was translated to life by the One Who dwelt in her virginal womb.

PROKEIMENON IN TONE SEVEN

The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

v. Offer to the Lord, O you sons of God! Offer young rams to the Lord!

Prokeimenon on Tone Three: My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God, my Savior.

THE EPISTLE

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (1:10-18)

Brethren, now I plead with you, by the name of our Lord Jesus Christ, that you all speak the same thing, and that there be no divisions among you, but that you be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment. For it has been declared to me concerning you, my brethren, by those of Chloe's household, that there are contentions among you. Now I say this, that each of you says, "I am of Paul," or "I am of Apollos," or "I am of Cephas," or "I am of Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius, lest anyone should say that I had baptized in my own name. Yes, I also baptized the household of Stephanas. Besides, I do not know whether I baptized any other. For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel, not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of no effect. For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

ALLELUIA IN TONE SEVEN

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

v. It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Thy Name, O Most High.

v. To declare Thy mercy in the morning, and Thy truth by night.

v. Arise, O Lord, into Thy rest, Thou and the Ark of Thy sanctification!

THE GOSPEL

The Reading of the Holy Gospel according to St. Matthew. (14:14-22)

When Jesus went out He saw a great multitude; and He was moved with compassion for them, and healed their sick. When it was evening, His disciples came to Him, saying, "This is a deserted place, and the hour is already late. Send the multitudes away, that they may go into the villages and buy themselves food." But Jesus said to them, "They do not need to go away. You give them something to eat." And they said to Him, "We have here only five loaves and two fish." He said, "Bring them here to Me." Then He commanded the multitudes to sit down on the grass. And He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, He blessed and broke and gave the loaves to the disciples; and the disciples gave to the multitudes. So they all ate and were filled, and they took up twelve baskets full of the fragments that remained. Now those who had eaten were about five thousand men, besides women and children. Immediately Jesus made His disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He sent the multitudes away.

- *Instead of "It is Truly Meet ...," the choir sings the following in Tone Four:*

FESTAL MEGALYNARION

Verse: The Angels, as they looked upon the Dormition of the Virgin, were struck with wonder, seeing how the Virgin went up from earth to heaven.

The limits of nature are overcome in thee, O Pure Virgin: / for birth-giving remains virginal, and life is united to death; / a virgin after childbearing and alive after death, / thou dost ever save thine inheritance, O Theotokos.

COMMUNION HYMNS

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! I will receive the cup of salvation and call on the Name of the Lord. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

- *Instead of "We Have Seen the True Light ...," the choir sings the Festal Troparion.*

TODAY'S SPECIAL OFFERINGS

Sanctuary Lamp offered by Russell and Andrea Wyskanycz in memory of Andrew and Juliana Bacsik.

TODAY'S SAINTS

Saints commemorated on August 18: *Afterfeast of the Dormition of the Virgin Mary*. Martyrs Florus and Laurus of Illyria; Martyrs Hermes, Serapion, and Polyaenus of Rome; Martyr Agapitus of Palestrina (near Rome); Hieromartyr Emilian, Bishop of Trebia, with Martyrs Hilarion, Dionysius, Hermippus, and 1,000 Others; St. Christopher of Trebizond, Abbot of Soumela; St. John V and George I, Patriarchs of Constantinople; St. John, Founder and Abbot of Rila; Ss. Barnabas and Sophronius of Asia Minor; St. Arsenius of Paros; St. Firminus the Confessor, Bishop of Metz; St. Evan, Hermit of Ayrshire.

UPCOMING SERVICES

5:00 PM (Saturday) – Great Vespers

9:20 AM (Sunday) – Third Hour & Divine Liturgy

PARISH & LOCAL NEWS

(1) On August 9th, the North Country region of New York state suffered torrential rains, high winds and floods from Hurricane Debby. St. Olympia Orthodox Church, located in the center of Norwood, was hit hard. The downstairs area received approximately 10” of contaminated water caused by sewer backup. In addition to Sunday school space, fellowship hall, kitchen, office space, bathroom facilities, plumbing and heating systems, and storage rooms, the lower level is home to the Norwood Food Pantry, which feeds those in need from the surrounding area. At present, this level is unusable. Please consider supporting St. Olympia’s recovery through its GoFundMe Campaign at <https://www.gofundme.com/f/support-st-olympia-orthodox-church-flood-recovery>

(2) The Assembly of Canonical Orthodox Bishops of the USA has designated the fourth Sunday of August (this year, August 25, 2024) as “College Student Sunday.” Therefore, we will be taking a special collection on August 25th for the benefit of the Orthodox Christian Fellowship, the Assembly’s official collegiate campus ministry program. OCF transforms the lives of college students in the USA and Canada by guiding them along the path to Jesus Christ through His Church, cultivating a campus community of worship, witness, service, fellowship and education. Learn more at <https://www.ocf.net>

Remember to support the parish every time you shop!



ShopRite, Stop & Shop, and Acme gifts cards available for purchase in the church vestibule.